



# LÉMAN EXPÉRIENCES

PRINTEMPS - AUTOMNE  
SPRING - AUTUMN  
2019



Printemps Spring  
14.04.2019 - 15.06.2019  
Automne Autumn  
02.09.2019 - 20.10.2019

CGN.CH

# ENTREZ DANS LE RÊVE



[olympic.org/musee](http://olympic.org/musee)

Quai d'Ouchy 1  
1006 Lausanne – Suisse  
[info.museum@olympic.org](mailto:info.museum@olympic.org)



## SOMMAIRE SUMMARY

Printemps Spring  
14.04.2019 - 15.06.2019  
Automne Autumn  
02.09.2019 - 20.10.2019



### CROISIÈRES GOURMANDES

La Table du Capitaine . . . . .	4
La Table du Chef by Eldora Prestige . . . . .	8
Fondue avec vue . . . . .	12
Raclette sur l'eau . . . . .	14
Lake & Cake . . . . .	16



### DESTINATIONS INCONTOURNABLES

Voir Yvoire . . . . .	22
Destination Chillon . . . . .	26



### CROISIÈRES EN BOUCLE

Geneva Tour . . . . .	30
Joyaux de Lavaux . . . . .	32
Riviera Tour . . . . .	34
La Boutique . . . . .	36
La Flotte . . . . .	38
Croisières et Découvertes . . . . .	40
Vos événements 2019 . . . . .	41

INFOLINE 0900 929 929 (CHF 0.50/min.) depuis la Suisse from Switzerland

**0 890 707 708** Service 0,50 € / min + prix appel depuis la France from France

Consultez la page « Explications des signes » à la fin de la brochure.  
Consult page "Symbols explanation" at the end of the brochure.







# LA TABLE DU CAPITAINE



CROISIÈRES  
GOURMANDES

**CROISIÈRE + ASSIETTE DU JOUR**  
**CRUISE+ DAILY SPECIAL**

dès from

**CHF 55.-**

## RESTAURATION

### FORMULE BELLE ÉPOQUE

1 entrée, 1 plat, 1 dessert à choix 1 starter, 1 dish, 1 dessert of choice **CHF 55.-**

### ASSIETTE DU JOUR Midi DAILY SPECIAL Lunch

**CHF 25.-**

### PLAT DISH

**CHF 32.-**

### PLAT VÉGÉTARIEN VEGETARIAN DISH

**CHF 25.-**

### MENU ENFANT CHILD MENU

1/2 assiette du jour, 1 sirop, 1 glace  
half daily special, 1 syrup, 1 ice cream

**CHF 14.50**

## OFFRES COMBINÉES

### CROISIÈRE + ASSIETTE DU JOUR CRUISE + DAILY SPECIAL

BATEAU «ITALIE»

**CHF 55.-**

BATEAU «LA SUISSE»

depuis Vevey from Vevey

**CHF 55.-**

depuis Lausanne from Lausanne

**CHF 75.-**

Les offres combinées sont valables uniquement à midi. The combined offers for lunch only.

## UNIQUEMENT AU DÉPART DE NYON ET YVOIRE

FILETS DE PERCHE PERCH FILLET

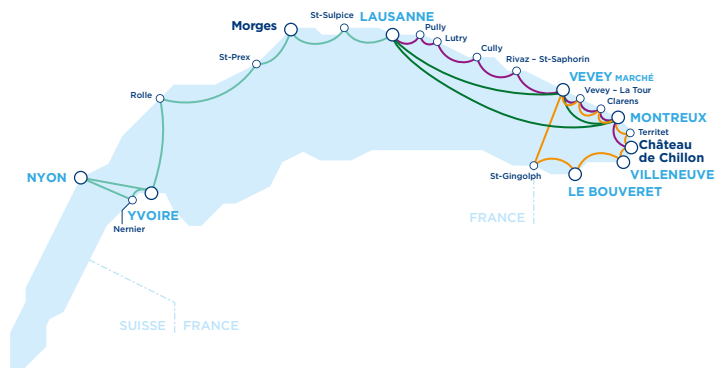
**CHF 37.-**

TARTARE DE BŒUF BEEF TARTAR

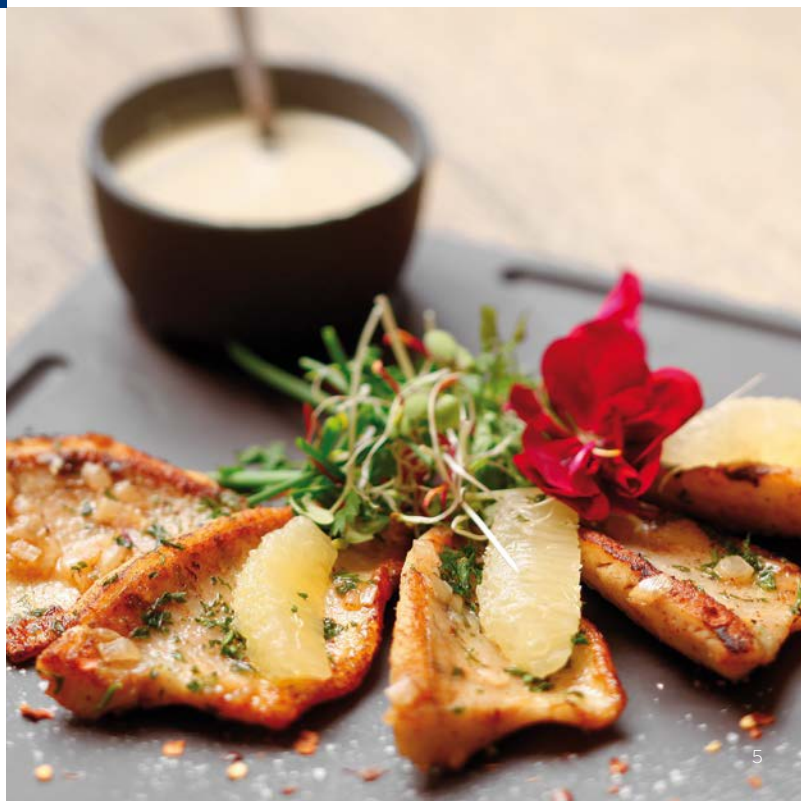
**CHF 35.-**

Dégustez un délicieux repas tout en découvrant les paysages du Léman. La subtile conjugaison entre l'évasion lacustre et la gastronomie.

Enjoy a delicious meal while discovering the landscapes of Lake Geneva. The subtle combination of lake excursion and a fine dining experience.



Réservation conseillée  
Reservation recommended







LA TABLE  
DU  
CAPITAINE




LE BOUVERET › LE BOUVERET

CROISIÈRE CRUISE		CHF 36.-
 ITALIE	11h25 › 13h25	
 ITALIE	13h25 › 15h25	


VILLENEUVE › VILLENEUVE

CROISIÈRE CRUISE		CHF 36.-
 ITALIE	13h03 › 15h03	

NYON › NYON




CROISIÈRE CRUISE		CHF 60.-
 ©	11h35 › 16h17	

YVOIRE › YVOIRE

CROISIÈRE CRUISE		CHF 63.-
 ©	12h05 › 15h52	

Tarifs indiqués : transport 2<sup>e</sup> classe (hors restauration)  
Shown prices: transport 2<sup>nd</sup> class (without catering)

LAUSANNE › LAUSANNE


CROISIÈRE CRUISE		CHF 50.-
 LA SUISSE	11h40 › 15h20	
CROISIÈRE CRUISE		CHF 40.-
 LA SUISSE 	*18h45 › 21h00	

\*Sauf les mardis et jeudis Except Tuesday and Thursday

VEVEY MARCHÉ › VEEVEY MARCHÉ

CROISIÈRE CRUISE		CHF 36.-
 ITALIE	12h05 › 14h00	
CROISIÈRE CRUISE		CHF 24.-
 LA SUISSE	12h45 › 14h12	

MONTREUX › MONTREUX

CROISIÈRE CRUISE		CHF 36.-
 ITALIE	12h40 › 14h32	





# LA TABLE DU CHEF

*by Eldora Prestige*



CROISIÈRES  
GOURMANDES

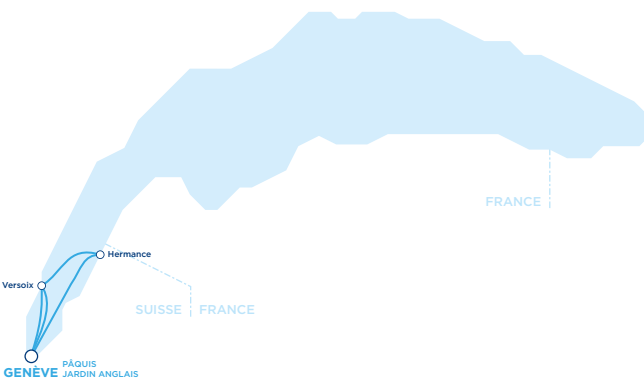
CROISIÈRE + PLAT  
CRUISE + DISH

dès from

CHF 62.-\*

Dégustez des mets raffinés, élaborés par le Chef Jean-Sébastien Pouch: une croisière qui met la gastronomie à l'honneur.

Enjoy refined dishes, elaborated by the Chef Jean-Sébastien Pouch: a cruise that celebrates gastronomy.



Réservation conseillée  
Reservation recommended

## GENÈVE › GENÈVE

CROISIÈRE CRUISE

CHF 36.-

SAVOIE	JARDIN ANGLAIS	12h25 › 14h10	JARDIN ANGLAIS
--------	----------------	---------------	----------------

SAVOIE	PÂQUIS	12h30 › 14h05	PÂQUIS
--------	--------	---------------	--------

CROISIÈRE CRUISE

CHF 50.-

SAVOIE	12	JARDIN ANGLAIS	19h00 › 22h10	JARDIN ANGLAIS
--------	----	----------------	---------------	----------------

SAVOIE	12	PÂQUIS	19h10 › 22h00	PÂQUIS
--------	----	--------	---------------	--------



## RESTAURATION

MENU 3 plats 3 courses

CHF 65.-

MENU soir dinner, 4 plats 4 courses

CHF 82.-

PLAT À LA CARTE dès from

CHF 26.-

\*Restauration à payer à bord Food and drinks are paid for on board



BATEAU  
BELLE ÉPOQUE  
BELLE EPOQUE BOAT







Placez ici vos annonces connectées



Créez votre campagne pour toucher les usagers de la CGN.  
Simple et efficace.

Genève - HPmedia SA • Av. de Chamonix 7 • CH-1207 Genève • Tél.: +41 22 786 70 00  
www.hpmedia.ch | info@hpmedia.ch



FORME D'O   
Châtel Aquatics Centre

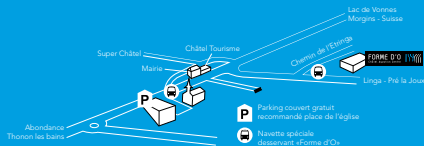


188 Chemin de l'Étréng

74390 Châtel

04 50 72 04 31

www.chatel-formedo.com



Partenaire Touristique

Fête des 20  
Vignerons 19

LAUSANNE  
ALLER SIMPLE

23.<sup>CHF</sup>-

LAUSANNE  
ALLER / RETOUR

39.<sup>CHF</sup>-

ARRIVÉE  
AU CŒUR  
DE LA FÊTE

COURSES SPÉCIALES  
PLACES LIMITÉES  
HORAIRES ADAPTÉS  
AUX SPECTACLES

  
EN BATEAU  
À LA FÊTE  
DES VIGNERONS

CGN.CH/FEVI

RETOUR SIMPLE

À Lausanne 23.<sup>CHF</sup>-

Au Bouveret 20.<sup>CHF</sup>-\*

\*En soirée seulement



LAKEXCEPTION



# FONDUE AVEC VUE



CROISIÈRES  
GOURMANDES

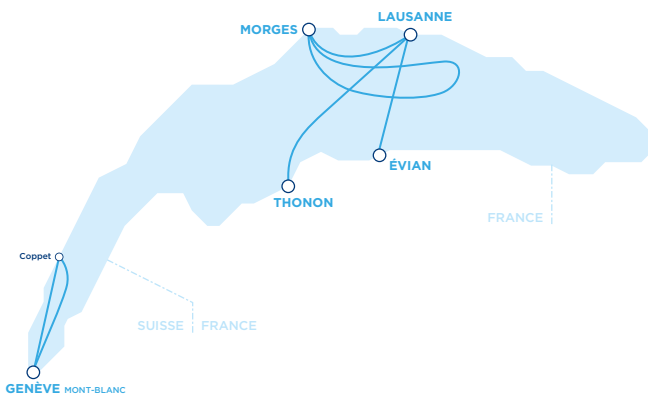
CROISIÈRE + FONDUE  
CRUISE + FONDUE

dès from

CHF 49.-

Envie d'une sortie originale et conviviale un vendredi soir ?  
Partagez une expérience unique autour d'une fondue fromage  
ou chinoise à bord d'un de nos bateaux !

Looking for an original and friendly outing Friday night ?  
Share a unique experience around a cheese or Chinese fondue  
on board one of our boats !



## LES VENDREDIS SOIR FRIDAY EVENINGS

26.04.2019 - 17.05.2019 / 27.09.2019 - 13.12.2019

### GENÈVE › GENÈVE

CROISIÈRE + FONDUE AU FROMAGE CRUISE + CHEESE FONDUE  
CROISIÈRE + FONDUE CHINOISE CRUISE + CHINESE FONDUE

CHF 49.-  
CHF 67.-

MONT-BLANC

19h45 › 22h15

MONT-BLANC

### MORGES › MORGES

CROISIÈRE + FONDUE AU FROMAGE CRUISE + CHEESE FONDUE  
CROISIÈRE + FONDUE CHINOISE CRUISE + CHINESE FONDUE

CHF 49.-  
CHF 67.-

20h30 › 22h44

### LAUSANNE › LAUSANNE

CROISIÈRE + FONDUE AU FROMAGE CRUISE + CHEESE FONDUE  
CROISIÈRE + FONDUE CHINOISE CRUISE + CHINESE FONDUE

CHF 49.-  
CHF 67.-

20h00 › 22h10 ou or 23h15

### ÉVIAN › ÉVIAN

CROISIÈRE + FONDUE AU FROMAGE CRUISE + CHEESE FONDUE  
CROISIÈRE + FONDUE CHINOISE CRUISE + CHINESE FONDUE

CHF 70.-  
CHF 88.-

19h20 › 19h55  
LAUSANNE 20h00 › 22h10 LAUSANNE  
22h35 › 22h55

Changement à Lausanne Transfer at Lausanne

### THONON › THONON

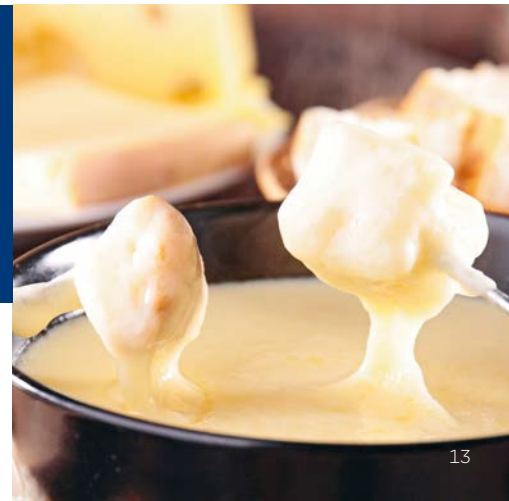
CROISIÈRE + FONDUE AU FROMAGE CRUISE + CHEESE FONDUE  
CROISIÈRE + FONDUE CHINOISE CRUISE + CHINESE FONDUE

CHF 78.-  
CHF 96.-

18h30 › 19h20  
LAUSANNE 20h00 › 22h10 LAUSANNE  
22h35 › 23h16

Changement à Lausanne Transfer at Lausanne

FONDUE FROMAGE  
OU CHINOISE  
CHEESE OR  
CHINESE FONDUE







# RACLETTE SUR L'EAU



CROISIÈRES  
GOURMANDES

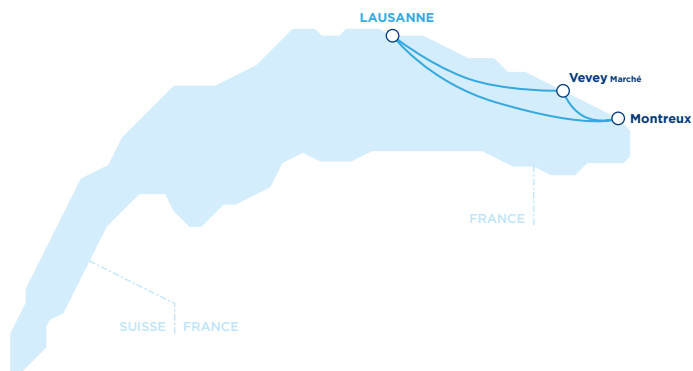
CROISIÈRE + RACLETTE  
CRUISE + RACLETTE

dès from

CHF 39.-

Une croisière typiquement suisse.  
Partagez une soirée placée sous le signe de la bonne humeur  
autour d'une raclette!

A traditional Swiss cruise.  
Share an evening of cheerfulness around a "raclette"!



Réservation obligatoire  
Reservation required

LES MARDIS ET JEUDIS SOIR  
TUESDAY AND THURSDAY EVENINGS  
23.05.2019 - 13.06.2019 / 03.09.2019 - 19.09.2019

LAUSANNE › LAUSANNE



18h45 › 21h00

Prolongation à quai jusqu'à 21h30 Stay on board until 9:30 pm

## OFFRE COMBINÉE

CROISIÈRE + RACLETTE (3 PORTIONS)  
CRUISE + RACLETTE (3 SERVINGS)

Adulte, enfants 6-16 ans, 1/2 tarif

CHF 39.-

AG

CHF 20.-

Portion supplémentaire Additional serving

CHF 7.-



BATEAU  
BELLE ÉPOQUE  
BELLE EPOQUE BOAT



# LAKE & CAKE



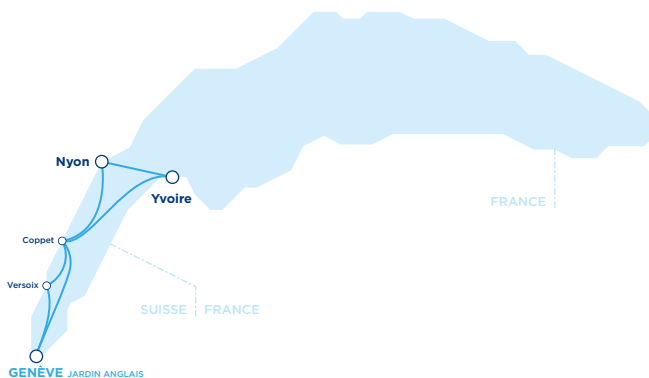
CROISIÈRES  
GOURMANDES

CROISIÈRE + PAUSE  
GOURMANDE  
CRUISE + FOODY BREAK

CHF 49.-

Un après-midi sous le signe de la gourmandise! Profitez d'une pause douceur sur les flots.

An afternoon full of gourmandise! Enjoy a sweet break on the waves.



Réservation conseillée  
Reservation recommended

DU LUNDI AU VENDREDI  
MONDAY TO FRIDAY

GENÈVE › GENÈVE



JARDIN ANGLAIS 14h30 › 18h30 JARDIN ANGLAIS

Possibilité de descendre à Yvoire : arrivée 15h50 / départ 16h45  
(attention, pas d'autre retour possible)  
Possibility to disembark in Yvoire: arr 3:50 pm / dep 4:45 pm  
(Attention, no other return possible)

## OFFRE COMBINÉE

CROISIÈRE, 1 TRANCHE DE GÂTEAU ET 1 BOISSON CHAUDE  
CRUISE, 1 PIECE OF CAKE AND 1 HOT DRINK

Adulte Adult CHF 49.-

Enfants 6-16 ans 1/2 tarif Children 6-16 years old, half fare CHF 29.50



BATEAU  
BELLE ÉPOQUE  
BELLE EPOQUE BOAT

# Fête des 20 Vignerons 19



Du 18 juillet  
au 11 août 2019

Vevey  
Suisse

Une fête inscrite au patrimoine culturel  
immatériel de l'humanité.

Une célébration jubilatoire de la vigne,  
des hommes et de la terre.

Un spectacle enchanteur,  
création originale de Daniele  
Finzi Pasca et Julie Hamelin.

Hugo Gargiulo, Jean Rabasse,  
Maria Bonzanigo, Jérôme Berney,  
Valentin Villard, Giovanna Buzzi,  
Stéphane Blok, Blaise Hofmann,  
Bryn Walters, Alexis Bowles,  
Roberto Vitalini, Matteo Verlicchi,  
Ambra Schumacher, Lisa Rufini,  
Estelle Bersier, Melissa Vettore

Billets en vente



Via internet:  
[fetedesvignerons.ch](http://fetedesvignerons.ch)  
[starticket.ch](http://starticket.ch)

Points de vente:  
Coop City, La Poste, Manor

Par téléphone:  
0900 325 325 (CHF 1.19/min)

Rejoignez-nous sur  

Partenaires  
Principaux



Partenaires  
Médias





# DES SOUVENIRS ANCRÉS



CROISIÈRES  
FAMILLE

CGN.CH

**FAMILY  
PASS**

CHF **70.-\***

**FAITES BRILLER LES  
YEUX DE VOS ENFANTS  
MAKE YOUR  
CHILDREN'S EYES SHINE**



**Valable du 14.04.2019 au 15.06.2019 et du 02.09.2019 au 20.10.2019**

**Valid from 14.04.2019 to 15.06.2019 and 02.09.2019 to 20.10.2019**

\*Carte journalière famille 2<sup>e</sup> classe valable pour max. 2 adultes et 3 enfants (ou 1 adulte et 4 enfants). Valable dès 9h00, excepté sur les croisières à thème et les événements.  
Family day pass 2<sup>nd</sup> cl. valid for max. 2 adults and 3 children (or 1 adult and 4 children).  
Valid from 9.00 am, except for theme cruises and events.



LAKEXCEPTION



**DESTINATIONS  
INCONTOURNABLES**





# VOIR YVOIRE

**PACKAGE**

JARDIN DES CINQ SENS  
GARDEN OF FIVE SENSES

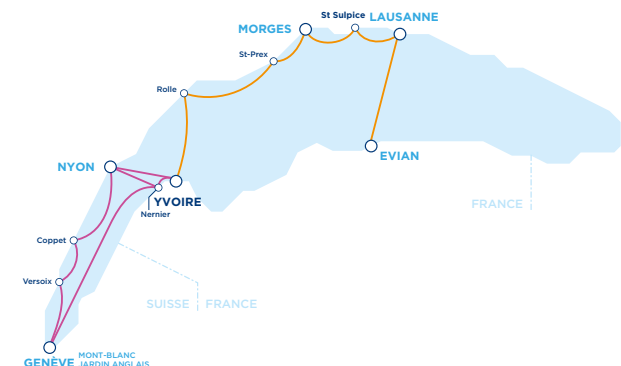
**-15%**

Plus d'infos et d'autres offres sur  
More details and offers on  
**CGN.CH**

 DESTINATIONS  
INCONTOURNABLES

L'une des plus belles destinations autour du Léman : faites escale et laissez-vous charmer par ce magnifique village, classé parmi l'un des plus beaux de France.

One of the most beautiful destinations around Lake Geneva: discover the charm of this famous bourg, ranked among the most beautiful villages in France.



GENÈVE › YVOIRE				YVOIRE › GENÈVE			
CROISIÈRE				CRUISE			
				CHF 50.-			
Ⓐ	☒	MB	10h15 › 11h57	Ⓐ	☒	12h05 › 13h05	MB
Ⓒ	☒	MB	10h15 › 11h57	Ⓒ	☒	15h55 › 17h45	MB
SAVOIE	☒	JA	14h30 › 15h50	SAVOIE	☒	16h45 › 18h25	PA
MB = Genève Mont-Blanc				SAVOIE			
JA = Genève Jardin Anglais				☒			
PA = Genève Pâquis				16h45 › 18h30			
				JA			

MORGES › YVOIRE				YVOIRE › MORGES			
CROISIÈRE				CRUISE			
				CHF 53.-			
Ⓒ	☒		11h24 › 12h35	Ⓒ	☒	15h25 › 16h36	

LAUSANNE › YVOIRE				YVOIRE › LAUSANNE			
CROISIÈRE				CRUISE			
				CHF 63.-			
Ⓒ	☒		10h50 › 12h35	Ⓒ	☒	15h25 › 17h10	

ÉVIAN › YVOIRE				YVOIRE › ÉVIAN			
CROISIÈRE				CRUISE			
				CHF 64.-			
			10h05 › 10h40	Ⓒ	☒	15h25 › 17h10	
Ⓒ	☒	LAUSANNE	10h50 › 12h35			LAUSANNE	17h15 › 17h50
Changement à Lausanne				Transfer at Lausanne			

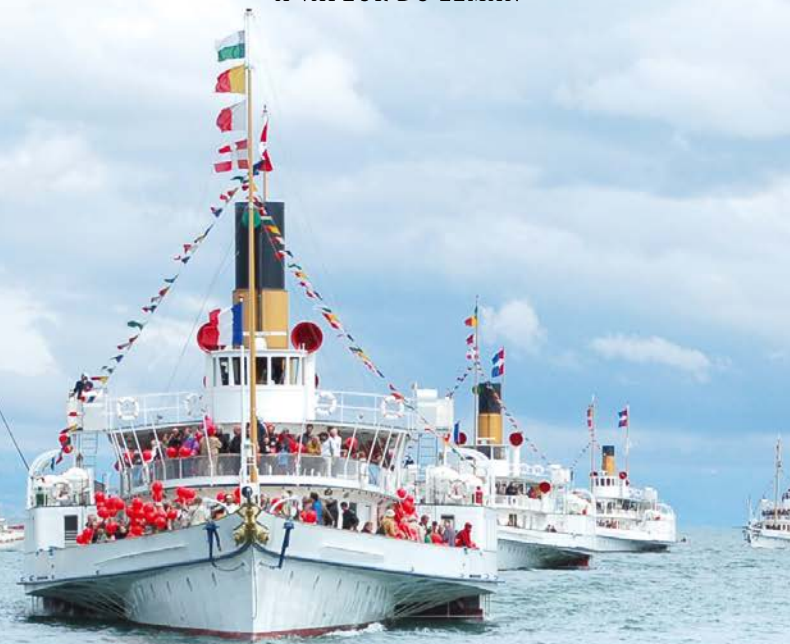
DÉCOUVREZ LA  
CITÉ MÉDIÉVALE  
D'YVOIRE

DISCOVER THE  
MEDIEVAL TOWN  
OF YVOIRE





ASSOCIATION  
DES AMIS DES BATEAUX  
À VAPEUR DU LÉMAN



## CONTRIBUEZ À LA SAUVEGARDE DE LA PLUS GRANDE ET PRESTIGIEUSE FLOTTE BELLE ÉPOQUE DU MONDE !

Devenez donateur et/ou membre de l'ABVL, partenaire principal  
de la CGN pour la recherche de fonds et la conservation  
de ses huit bateaux Belle Epoque.

## TAKE PART IN SAVING THE WORLD'S LARGEST AND MOST PRESTIGIOUS BELLE ÉPOQUE FLEET!

Become a donor and/or member of the ABVL, the main  
fund-raising partner of the CGN for the conservation of its  
eight Belle Epoque boats.

[www.abvl.ch](http://www.abvl.ch) | Tél. +41 (0)21 614 62 88 | [info@abvl.ch](mailto:info@abvl.ch)



VOIR  
YVOIRE

### NYON > YVOIRE

#### CROISIÈRE CRUISE

	A	☺	06h35 > 06h55
	A	☺	07h25 > 07h45
	A	☺	08h15 > 08h35
		☺	09h55 > 10h15
		☺	10h55 > 11h15
	☺	N	11h35 > 11h57
		☺	12h25 > 12h45
		☺	13h55 > 14h15
	©	☺	14h25 > 14h45
		☺	14h55 > 15h15
		☺	15h55 > 16h15
SAVOIE	A	☒	16h20 > 16h40
		☺ ☺ ☺	16h50 > 17h10
		☺ ☺ ☺	17h45 > 18h05
		☺	*18h35 > 18h55
	A	☺	19h25 > 19h45
	A	☺	20h20 > 20h40

\*Dernier bateau le week-end  
last boat on week-ends

### YVOIRE > NYON

#### CHF 26.-

	A	☺	06h10 > 06h30
	A	☺ ☺ ☺	07h00 > 07h20
	A	☺ ☺ ☺	07h50 > 08h10
	A	☺	08h40 > 09h00
		☺ N	10h25 > 10h47
		☺	11h55 > 12h15
	©	☺ N	12h40 > 13h02
	A	☺ N	13h25 > 13h47
	©	☺ N	13h55 > 14h17
		☺ N	14h25 > 14h47
		☺ N	15h25 > 15h47
SAVOIE	A	☒	15h55 > 16h15
	©	☒ N	15h55 > 16h17
		☺	16h20 > 16h40
SAVOIE		☒	16h45 > 17h05
		☺ N	17h15 > 17h37
		☺ N	*18h10 > 18h32
	A	☺	19h00 > 19h20
	A	☺	19h50 > 20h10

Seulement 2<sup>e</sup> classe sauf  Only 2<sup>nd</sup> class except 

N via Nernier







# DESTINATION CHILLON

## PACKAGE

NOUVEAU **NEW**  
CHÂTEAU DE CHILLON  
CASTLE CHILLON

**-15%**

Plus d'infos et d'autres offres sur  
More details and offers on  
**CGN.CH**



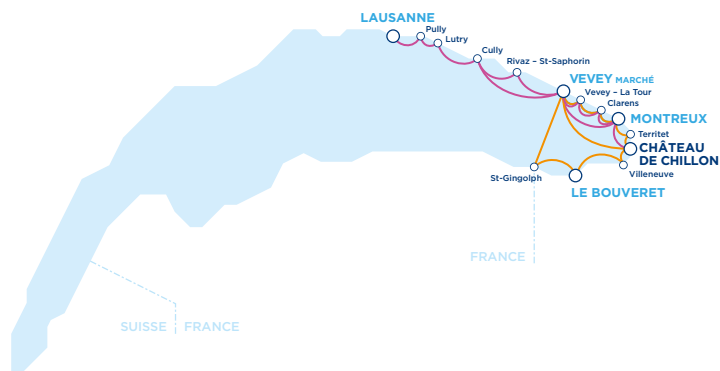
DESTINATIONS  
INCONTOURNABLES

Admirez le château sous un angle unique et vivez une expérience médiévale extraordinaire avec le monument le plus visité de Suisse.

Durée moyenne de la visite du château : 1h30

Admire the castle from a unique angle and experience an extraordinary medieval experience with Switzerland's most visited monument.

Average duration of the visit of the castle: 1 hour and 30 minutes



## LAUSANNE › CHILLON

### CROISIÈRE CRUISE

LA SUISSE	✕	11h40 › 13h25
-----------	---	---------------

## CHILLON › LAUSANNE

CHF 50.-

LA SUISSE	✕	16h56 › 18h32
-----------	---	---------------

## VEVEY MARCHÉ › CHILLON

### CROISIÈRE CRUISE

ITALIE	✕	10h05 › 10h55
ITALIE	✕	12h05 › 12h55
LA SUISSE	✕	12h45 › 13h25
ITALIE	✕	14h05 › 14h55

## CHILLON › VEEVEY MARCHÉ

CHF 24.-\*/CHF 36.-

ITALIE	✕	12h55 › 14h00
LA SUISSE	✕	13h30 › 14h12*
ITALIE	✕	14h55 › 16h00
LA SUISSE	✕	16h56 › 17h29*
ITALIE	10 ✕	18h15 › 18h47*

## MONTREUX › CHILLON

### CROISIÈRE CRUISE

ITALIE	✕	10h40 › 10h55
ITALIE	✕	12h40 › 12h55
LA SUISSE	✕	13h15 › 13h25
ITALIE	✕	14h40 › 14h55

## CHILLON › MONTREUX

CHF 17.-\*/CHF 36.-

ITALIE	✕	12h55 › 14h32
LA SUISSE	✕	13h30 › 13h40*
ITALIE	✕	14h55 › 16h32
LA SUISSE	✕	16h56 › 17h06*
ITALIE	10 ✕	18h15 › 18h25*

## LE BOUVERET › CHILLON

### CROISIÈRE CRUISE

ITALIE	✕	11h25 › 12h55
ITALIE	✕	13h25 › 14h55

## CHILLON › LE BOUVERET

CHF 36.-

ITALIE	✕	14h55 › 15h25
ITALIE	✕	16h58 › 17h28



BATEAU BELLE ÉPOQUE  
BELLE EPOQUE BOAT

VISITEZ  
LE CHÂTEAU  
DE CHILLON  
VISIT  
THE CHILLON  
CASTLE



# TOUS À BORD!

DÈS 10 PERSONNES  
FROM 10 PEOPLE

## -20%\*



FORFAIT  
GROUPE

CGN.CH

- -20%\*
- 1 GRATUITÉ POUR 10 PERSONNES PAYANTES\*
- DES MENUS À PRIX AVANTAGEUX
- -20%\*
- 1 PERSON OUT OF 10 TRAVELS FOR FREE\*
- MENUS AT VERY COMPETITIVE PRICES

\*Sauf croisières à tarifs promotionnels.  
Except promotional fares cruises.



CROISIÈRES  
EN BOUCLE





# GENEVA TOUR

**PACKAGE**

MUSÉE INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE  
RED CROSS MUSEUMS

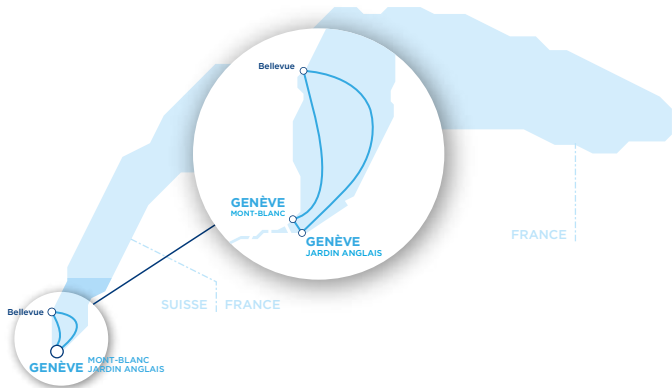
**-20%**

Plus d'infos et d'autres offres sur  
More details and offers on  
**CGN.CH**













 **CROISIÈRES EN BOUCLE**

Visitez Genève autrement!  
Un point de vue exceptionnel sur les curiosités de la Rade!

Visit Geneva differently!  
An exceptional view of the sights in the roadstead of Geneva!



## GENÈVE › GENÈVE

CROISIÈRE CRUISE				CHF 18.-
©		MONT-BLANC	11h00 › 11h55	MONT-BLANC
©		MONT-BLANC	13h30 › 14h25	MONT-BLANC
		MONT-BLANC	14h30 › 15h25	MONT-BLANC
		MONT-BLANC	15h30 › 16h25	MONT-BLANC
		MONT-BLANC	16h30 › 17h25	JARDIN ANGLAIS
©		JARDIN ANGLAIS	11h10 › 11h55	MONT-BLANC
©		JARDIN ANGLAIS	13h40 › 14h35	JARDIN ANGLAIS
		JARDIN ANGLAIS	14h40 › 15h35	JARDIN ANGLAIS
		JARDIN ANGLAIS	15h40 › 16h35	JARDIN ANGLAIS
		JARDIN ANGLAIS	16h40 › 17h25	JARDIN ANGLAIS
		JARDIN ANGLAIS	18h00 › 18h45	JARDIN ANGLAIS

Profitez des commentaires et anecdotes au fil de la croisière: téléchargez l'App CGN Geneva Tour gratuite.

Discover the comments and anecdotes during the course of the cruise: download the app CGN Geneva Tour free of charge.



COMMENTAIRES  
EN 4 LANGUES  
COMMENTARIES  
IN 4 LANGUAGES







BATEAU  
BELLE ÉPOQUE  
BELLE EPOQUE BOAT

# JOYAUX DE LAVAUX

## PACKAGE

LE MUSÉE OLYMPIQUE  
THE OLYMPIC MUSEUM

**-20%**

Plus d'infos et d'autres offres sur  
More details and offers on

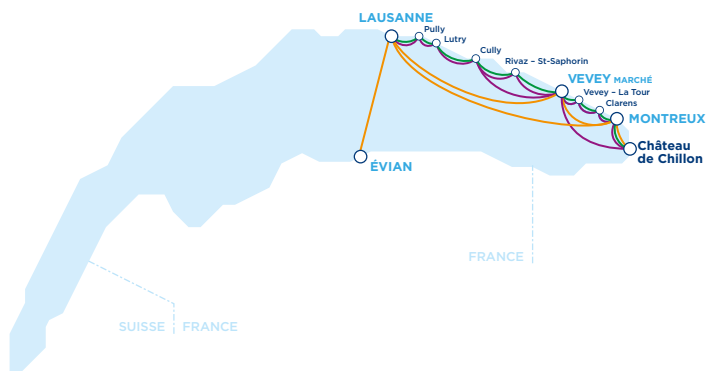
**CGN.CH**



CROISIÈRES  
EN BOUCLE

Un point de vue inoubliable sur les vignobles inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO. Une escapade incontournable!

An exceptional view on the vineyards listed at UNESCO World Heritage. A must experience trip!



## LAUSANNE › LAUSANNE

CROISIÈRE	CRUISE	CHF 50.-
LA SUISSE	✕	11h40 › 15h20
LA SUISSE	(✕)	15h30 › 18h32
CROISIÈRE	CRUISE	CHF 40.-
LA SUISSE	✕	18h45 › 21h00*

## VEVEY MARCHÉ › VEEVEY MARCHÉ

CROISIÈRE	CRUISE	CHF 36.-
LA SUISSE	(✕)	14h15 › 16h27
LA SUISSE	(✕)	17h30 › 19h30*

## MONTREUX › MONTREUX

CROISIÈRE	CRUISE	CHF 50.-
LA SUISSE	(✕)	13h45 › 17h06
CROISIÈRE	CRUISE	CHF 45.-
LA SUISSE	(✕)	17h08 › 19h55*

## ÉVIAN › ÉVIAN

CROISIÈRE	CRUISE	CHF 63.-
LA SUISSE	✕	10h05 › 10h40 LAUSANNE 11h40 › 15h20 LAUSANNE 15h30 › 16h05
LA SUISSE	(✕)	14h45 › 15h20 LAUSANNE 15h30 › 18h32 LAUSANNE 18h40 › 19h15
Uniquement du lundi au vendredi dès le 23.05.2019 et jusqu'au 21.09.2019 Only from Monday to Friday from 23.05.2019 to 21.09.2019		
LA SUISSE	✕	18h00 › 18h35 LAUSANNE 18h45 › 21h00 LAUSANNE 21h30 › 21h50

Changement à Lausanne Transfer at Lausanne

\*Dès le 23.05.2019 et jusqu'au 21.09.2019 From 23.05.2019 to 21.09.2019



# RIVIERA TOUR

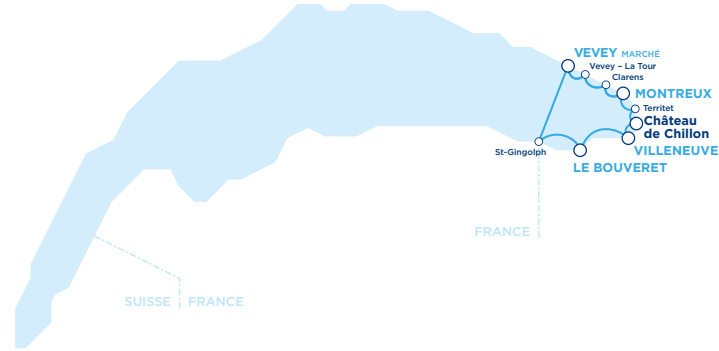
**PACKAGE**  
**SWISS VAPEUR PARC**  
**-25%**  
**ALIMENTARIUM**  
**-10%**

Plus d'infos et d'autres offres sur  
 More details and offers on  
**CGN.CH**

  
**CROISIÈRES**  
**EN BOUCLE**

Entre lac et montagnes, découvrez toutes les beautés de la Riviera, telles que Montreux, le Château de Chillon ou encore les Dents du Midi.

Between lake and mountains, discover the beauty of the Riviera, such as Montreux, the Chillon castle and the Dents du Midi mountains.



CROISIÈRE CRUISE			CHF 36.-
VEVEY MARCHÉ › VEEVEY MARCHÉ			
ITALIE	(X)		10h05 › 12h00
ITALIE	X		12h05 › 14h00
ITALIE	(X)		14h05 › 16h00
ITALIE	10 (X)		16h05 › 18h47
MONTREUX › MONTREUX			
ITALIE	(X)		10h40 › 12h32
ITALIE	X		12h40 › 14h32
ITALIE	(X)		14h40 › 16h32
ITALIE	10 (X)		16h40 › 18h25
VILLENEUVE › VILLENEUVE			
ITALIE	(X)		11h03 › 13h03
ITALIE	X		13h03 › 15h03
ITALIE	(X)		15h03 › 17h06
LE BOUVERET › LE BOUVERET			
ITALIE	X		11h25 › 13h25
ITALIE	X		13h25 › 15h25
ITALIE	(X)		15h25 › 17h28
ITALIE	10 (X)		17h28 › 19h10

**BATEAU BELLE ÉPOQUE**  
 BELLE EPOQUE BOAT





## LA BOUTIQUE



### TASSE MUG

CHF 7.-

## VERRES BELLE ÉPOQUE BELLE EPOQUE GLASSES

Série spéciale de verres à l'effigie des bateaux « La Suisse », « Savoie », « Simplon » et « Italie ».  
Special effigy glass serie of the boats "La Suisse", "Savoie", "Simplon" and "Italie".



CHF 10.-  
LE VERRE



## KIT OBJECTIF POUR SMARTPHONE LENS' KIT FOR SMARTPHONE

Transformez votre Smartphone en outil créatif!  
Les objectifs macro, fish-eye et grand angle donneront une touche originale à vos photos!  
Transform your Smartphone into a creative tool!  
The macro, fish-eye and wide angle lenses give you an array of shooting options to personalise your photos!

CHF 12.-



## JASS BOX

Jeu de 36 cartes, ardoise, éponge, crayon et taille-crayon.  
Game of 36 cards, slate, sponge, pencil and sharpener.

CHF 15.-



## CASQUETTE CAP



CHF 20.-



## PARAPLUIE UMBRELLA

CHF 15.-

## CASQUETTE ENFANT CAP KID



CHF 10.-

TOUS CES OBJETS ET BIEN D'AUTRES EN VENTE À BORD,  
AUX GUICHETS OU SUR

ALL THESE PRODUCTS AND MANY MORE ON BOARD, AT OUR TICKET  
OFFICES OR ON

**CGN.CH**



# LA FLOTTE THE FLEET

Classés monuments historiques d'importance nationale en 2011. Prix 2014 du patrimoine culturel de l'Union Européenne Concours Europa Nostra. Prix "Restaurant historique 2019" (ICOMOS).

Classified as historical monuments of national importance in 2011. European Union Prize 2014 for Cultural Heritage Europa Nostra Awards. "Historic Restaurant 2019" Prize (ICOMOS).

## BATEAUX BELLE ÉPOQUE BELLE EPOQUE BOATS



BATEAUX À VAPEUR AVEC ROUES À AUBES  
PADDLE WHEEL STEAMERS

### MONTREUX

Construit Built 1904  
Longueur Length 68.3 m  
Puissance Power 884 cv / 660kW  
Capacité Capacity 560 pers.

### SIMPLON

Construit Built 1915-1920  
Longueur Length 78.5 m  
Puissance Power 1400 cv / 1030 kW  
Capacité Capacity 850 pers.

### LA SUISSE

Construit Built 1910  
Longueur Length 78.5 m  
Puissance Power 1400 cv / 1030 kW  
Capacité Capacity 850 pers.

### RHÔNE

Construit Built 1927  
Longueur Length 68 m  
Puissance Power 850cv / 625kW  
**En cours de rénovation** Under renovation

### SAVOIE

Construit Built 1914  
Longueur Length 68 m  
Puissance Power 898 cv / 660 kW  
Capacité Capacity 600 pers.

BATEAUX DIESEL-ÉLECTRIQUES AVEC ROUES À AUBES  
DIESEL-ELECTRIC PADDLE WHEEL BOATS

### VEVEY

Construit Built 1907  
Longueur Length 66 m  
Puissance Power 2x250kW  
Capacité Capacity 560 pers.

### HELVÉTIE

Construit Built 1926  
Longueur Length 78.5 m  
**En attente de rénovation** Waiting for renovation

### ITALIE

Construit Built 1908  
Longueur Length 66 m  
Puissance Power 2x270kW  
Capacité Capacity 560 pers.



### HENRY-DUNANT

Construit Built 1963  
Longueur Length 50.2 m  
Puissance Power 2x440 kW  
Capacité Capacity 550 pers.

### GÉNÉRAL-GUISAN

Construit Built 1964  
Longueur Length 50.2 m  
Puissance Power 2x440 kW  
Capacité Capacity 550 pers.

### LAUSANNE

Construit Built 1991  
Longueur Length 78.8 m  
Puissance Power 2x870 kW  
Capacité Capacity 1200 pers.

### LÉMAN

Construit Built 1990  
Longueur Length 49.6 m  
Puissance Power 2x550 kW  
Capacité Capacity 780 pers.

### VILLE-DE-GENÈVE

Construit Built 1978  
Longueur Length 47.2 m  
Puissance Power 2x550 kW  
Capacité Capacity 560 pers.



### MORGES, LAVAUX, VALAIS

Construit Built 2005, 06, 08  
Longueur Length 30.8 m  
Puissance Power 2x530 kW  
Capacité Capacity 200 pers.

### COL-VERT

Construit Built 1960  
Longueur Length 28.3 m  
Puissance Power 295 kW  
Capacité Capacity 130 pers.



### NAVIBUS ➡

### COPPET, GENÈVE

Construit Built 2007  
Longueur Length 24.8 m  
Puissance Power 2x1045 kW  
Capacité Capacity 125 pers.

## BATEAUX CONTEMPORAINS À MOTEUR CONTEMPORARY MOTOR BOATS

## PETITS BATEAUX/ VEDETTES SMALL BOATS

## VEDETTES RAPIDES À PROPULSION HYDROJET SPEED BOAT WITH HYDROJET PROPULSION





## VOS ÉVÉNEMENTS 2019 YOUR EVENTS 2019



### CROISIÈRES ET DÉCOUVERTES CRUISE AND DISCOVER

DÉCOUVREZ NOS NOMBREUX  
PACKAGES SUR

DISCOVER OUR MANY  
PACKAGES ON

CGN.CH/CROISIÈRES-ET-DECOUVERTES

Achetez votre billet  
combiné (croisière +  
entrée) aux points de vente  
CGN ou à bord et profitez  
d'un rabais exclusif sur  
l'entrée à l'un des 11 lieux  
touristiques de la région.

Buy a packaged offer  
(cruise + entrance) at  
CGN's counters or on board  
and enjoy a discount at  
one of the eleven tourist  
attractions in the region.

NOUVEAU  
NEW

CHÂTEAU  
DE CHILLON  
CASTLE CHILLON

-15%

CHILLON.CH

**CROISIÈRE TANGO** Lausanne 06.04.2019  
Genève 25.05.2019

**JOURNÉE SUISSE DE LA NAVIGATION**  
SWISS DAY CRUISING 05.05.2019

**CROISIÈRES FÊTE DES MÈRES**  
MOTHER'S DAY CRUISES 12.05.2019

**PARADE NAVALE À ROLLE**  
NAVAL PARADE IN ROLLE 19.05.2019

**CROISIÈRE JASS** Genève 28.04.2019  
Lausanne 26.05.2019

**FÊTE DES VIGNERONS**  
CROISIÈRES SPÉCIALES  
SPECIAL CRUISES 18.07.2019 - 11.08.2019

**CROISIÈRES FEUX D'ARTIFICE**  
FIREWORK DISPLAY CRUISES  
450° Amitié Franco-Suisse 29.06.2019

Fête nationale française 14.07.2019

Fête nationale suisse au Bouveret 31.07.2019

Fête nationale suisse à Lausanne 01.08.2019

Libération d'Evian 15.08.2019

**FOIRE DE CRÊTE DE THONON**  
CRÊTE FAIR IN THONON 05.09.2019

**CROISIÈRE LAKE & DATE** 06.09.2019

**JOURNÉES EUROPÉENES DU PATRIMOINE**  
Portes ouvertes du chantier naval à Lausanne  
EUROPEAN HERITAGE DAYS  
CGN's open day at the Shipyard - Lausanne 14 - 15.09.2019

**CROISIÈRES OKTOBERFEST**  
"OKTOBERFEST" CRUISES Lausanne 12.10.2019  
Genève 19.10.2019

Sous réserve de modifications Subject to change

Retrouvez plus d'informations sur Find out more about upcoming events on  
CGN.CH/EVENTS



## CROISIÈRES ET DÉCOUVERTES CRUISE AND DISCOVER

DÉCOUVREZ NOS NOMBREUX  
PACKAGES SUR

DISCOVER OUR MANY  
PACKAGES ON

CGN.CH/CROISIÈRES-ET-DECOUVERTES

Achetez votre billet combiné (croisière + entrée) aux points de vente CGN ou à bord et profitez d'un rabais exclusif sur l'entrée à l'un des 11 lieux touristiques de la région.

Buy a packaged offer (cruise + entrance) at CGN's counters or on board and enjoy a discount at one of the eleven tourist attractions in the region.

NOUVEAU  
NEW

CHÂTEAU  
DE CHILLON  
CASTLE CHILLON  
-15%

CHILLON.CH

## ASTUCES TIPS

### NAVIGUEZ À PRIX MALINS\* TRAVEL CHEAPER\*

ABONNEMENT GÉNÉRAL, ½ TARIF, CARTE JUNIOR ET CARTE ENFANT ACCOMPAGNÉ DES CFF VALABLES. GA TRAVELCARD, HALF-FARE CARD, JUNIOR CARD AND CHILDREN'S CO-TRAVELCARD ISSUED BY SWISS TRANSPORTATION COMPANIES VALID.

#### FAMILY PASS

14.04.2019 - 15.06.2019 / 02.09.2019-20.10.2019

Carte journalière famille (2 adultes et 3 enfants ou 1 adulte et 4 enfants)

Daily card "Family" (2 adults and 3 children or 1 adult and 4 children)

Tarif 2<sup>e</sup> Fare 2<sup>nd</sup> CHF 70.-

Tarif 1<sup>e</sup> Fare 1<sup>st</sup> CHF 96.-

#### L'ESPRIT FAMILLE FAMILY-FRIENDLY

Gratuit pour les enfants jusqu'à 6 ans, ½ tarif pour les enfants de 6-16 ans

Children aged up to 6 have free entrance on board and youngsters aged up to 16 benefit from a 50% discount

#### LES GROUPES DÈS 10 PERSONNES GROUPS FROM 10 PERSONS

20% de rabais sur les tarifs individuels et 1 gratuité par tranche de 10 personnes (sauf tarifs promos)

20% reduction on individual prices and one person out of 10 travels for free (except for special rates)

#### LA CARTE JOURNALIÈRE DAILY CARD

Tarif 2<sup>e</sup> Fare 2<sup>nd</sup> CHF 64.-

Tarif 1<sup>e</sup> Fare 1<sup>st</sup> CHF 90.-












\*Valables uniquement sur les courses en service régulier Available only on regular cruises

Retrouvez-nous sur Join us on  

## EXPLICATION DES SIGNES SYMBOLS EXPLANATION

-  Lundi - vendredi, sauf fêtes générales Monday - Friday, except public holidays
-  Samedi - dimanche et fêtes générales Saturday - Sunday and public holidays
-  10 14.04 - 15.06.2019 + 02 - 21.09.2019
-  12 23.05 - 15.06.2019 + 02 - 21.09.2019
-  Bateau Belle Époque (à vapeur: «La Suisse», «Savoie», «Simplon», «Montreux» à moteur: «Vevey», «Italie»)  
Belle Epoque boat (steamer: "La Suisse", "Savoie", "Simplon", "Montreux" motor: "Vevey", "Italie")
-  Restauration (réservation conseillée) Catering (reservation recommended)
-  (X) Petite restauration Snacks available
-  Service boissons Hot and cold drinks available
-  (V) Automate à boissons Beverage dispenser
-  Course à forte fréquentation High frequency route
-  NAVIBUS\*. Place restreinte, réservation obligatoire pour les groupes dès 10 personnes. Transport de vélo exclu.  
Groups from 10 pers. must book in advance. No loading of bicycle.

### INFORMATIONS GÉNÉRALES GENERAL INFORMATION

-  Titres de transport Mobilis et Unireso non valables.  
Mobilis and Unireso tickets not valid.
-  Transport de vélo selon place disponible: aucune obligation de transport. Sauf courses . Deux-roues à essence et scooters électriques interdits. La carte journalière vélo CFF n'est pas valable.  
Transport of bicycle according to place available: No obligation of transport. Except . Petrol two-wheelers and electric scooters prohibited. CFF bicycle daily card not valid.
-  Accès chaise roulante: pas toutes les courses, pas tous les arrêts. Certaines courses: fauteuils roulants manuels uniquement. Annonce obligatoire: pmr@cg.ch Wheelchair: Not all lines, not all stops. Some lines: manual wheelchair only. Advance notification required: pmr@cg.ch
-  En cas de mauvaises conditions météorologiques, nos services peuvent être suspendus sans autre avis.  
Due to bad weather conditions services can be cancelled without further notice.
-  Horaire et attribution des bateaux sous réserve de modifications, sans autre avis.  
Timetable and advertised ships subject to alteration without notice.
-  Les tarifs en euros sont sujets à modification en cas de fluctuations monétaires. Veuillez svp vous renseigner aux guichets CGN ou consulter le site: CGN.CH  
Fares in euros are subject to change in the case of significant exchange rate fluctuations. Please inquire at CGN ticket offices or refer on CGN.CH
-  Fêtes générales Public holidays:  
17 19.04.2019, 22.04.2019, 30.05.2019, 10.06.2019, 16.09.2019
-  1 Tarif 1<sup>e</sup> classe: 140% du prix 2<sup>e</sup> classe 1<sup>st</sup> class price: 140% of 2<sup>nd</sup> class price
-  Prix indiqués: 2<sup>e</sup> classe aller-retour, plein tarif (sauf exception)  
CHF Shown prices: 2<sup>nd</sup> class round trip, full price (subject to exception)

#### IMPRESSUM

ÉDITEUR RESPONSABLE CGN, Christelle Maillard, direction de projet  
CONCEPTION & RÉALISATION s agence, Genève PHOTOS A Doria, Sedrick Nemeth, Bertrand Francey  
PUBLICITÉS HP media SA, Genève TIRAGE 60'000 ex.



# T + TISSOT

20  TOUCH  
YEARS OF TACTILE TECHNOLOGY



TISSOT T-TOUCH  
EXPERT  
SOLAR TACTILE.

[TISSOTWATCHES.COM](http://TISSOTWATCHES.COM)

TISSOT, INNOVATORS BY TRADITION